Joshua
Jajuwa-kurlu
Nyampuju yimi Yijirali-pinkikirli yangka kujalu yukaja ngurrara Kanana-kurra

Nyiya-kurlu yimi nyampu?

Nyampurlu pukungku kangalpa yimi-ngarrirni wati yirdiji Jajuwa. Mujuju kuja palija, ngulakujurla marlaja kangu warrkiji Jajuwarlu. Ngula-jangkaju, kamparrurlalpa-jana nyinaja Jajuwaju Yijirali-pinkikiji ngulaju panu-nyayirniki yukuriki. Nguru-yirrarnu-jana jilja-ngurlu, ngula-jangkaju rdulykurr-yanulu karru-wana yirdi-wanaju Jurdurnu-wana karrungka karlarni-ngintikirra. Ngulangkaju ngurungka karrungka karlarni-ngintirla, yangkangku Yijirali-pinkirli yalumpurlalpalu-jana nguruju muku puntarnu yapa-kari yapa-kariki, ngulakujulu-jana muku puntarnu. Palinjakungarntirliji, Jajuwarluju-jana pututu-pungu yungulu purami Kaatu-mipa tarnngangku-juku.

Nyampu puku kuja karlipa yirdi-mani ‘Joshua’, ngulaju kularlipa yirrarnu Warlpiri-kirraju panu-jarlu ngaliparluju. Ngarirlipa ngalya-kari-mipa yirrarnu wita-kari wita-kari.

YAAWIYI-rla wangkaja Jajuwaku yungu tarnngangku-juku manngu-nyanyi kuruwarri Mujuju-kurlangu wajawaja-maninja-wangurlu

1 Mujujuju kalarla warrki-jarrija YAAWIYI-ki. Wati jinta-kari yirdiji Jajuwa kala warrki-jarrija Mujuju-kurlu. Jajuwaju Nuunu-kurlangu kaja-nyanu. Kuja Mujuju palija, ngula-jangka YAAWIYI-rla wangkaja Jajuwaku, 2 “Ngaju-nyangu warrkini Mujujuju palijalku. Nyuntu manu panu-kari Yijirali-pinki, yantalu karru Jurdunu-wana murrarni-pirdinypa walya Kanana-kurra. Walya yinyanya karna-nyarra yinyi nyurrurlaku. 3 Mujujukurnarla jangku-pungu nyampuju walya. Kajinkili yukamirra Kanana-kurra, kajinkili nyarrpara-wana-puka wapami, ngulaju walya yinyaju nyurrurlaku. Ngajulu karna-nyarra yinyi. 4 Kapurna-nyarra walyaju yinyi wurnturu kurlirra-purda jilja-kurra-pinangu, manu yatijarra-purda Lipinani-kirra-pinangu. Kapurna-nyarra walyaju yinyi karlarra-purda ngapa Mangkuru wiri-kirra-pinangu yirdi-kirraju Mirditirinu-kurra manu walya yangka kakarrara karru Yupirayiti-kirra-pinangu. Nyampuju walya kajana karri Yititi-patuku, kala yinyi kapurna-nyarra nyurrurlakulku. 5 Jajuwa, ngajujulparna Mujuju-kurlu nyinaja warrarda. Kuja-piya-yijala kapurna nyuntu-kurluju nyinami. Kularnangku jurnta yani, kularnangku yangarlu yampimi. Kujarlanya, kulangkulu yapangku kulungku warla-pajirni. 6 Pirrjirdi-nyinaya manu lani-wangu! Nguru-yirraka-jana nyampuku yapa-patuku Kanana-kurra yungulu-nyanu walya

mani nyanungurrarlulku. Nyampuju walyarna-jana nyurrurlakupalanguku nyurnunyurnuku jangku-pungu. Wangkajarna-jana yangka kapurna-jana yinyi nyanungurraku. 7 Jajuwa, pirrjirdi nyinaya manu lani-wangu! Yirriyirrirli puraya-jana kuruwarri-kari kuruwarri-kari kujangku ngaju-nyangu warrkinirli Mujujurlu yimi-ngarrurnu. Kajinpa kuruwarri nyampu jungangku purami, ngulaju kulanpa rdaka-jarra marlajarra nyina, lawa. Kapurnangku ngajulurlu warrawarra-kanyi nyuntuju tarnngangku-juku. 8 Manngu-nyangka-jana warrarda kuruwarri-kari kuruwarri-kari kuja Mujujurlu yirrarnu nyanungu-nyangu pukungka. Nyangka-jana pukungka mungangka manu parrangka yungunpa pinangkalpalku nyina. Kajinpa pina-jarrimi junga, ngulaju kapunpa jungangku purami. Kapunpa rdirrinypa-jarrimi. Kulanpa rdaka-jarra marlajarra nyinami, lawa. Kapurnangku ngajulurlu warrawarra-kanyi tarnngangku-juku. 9 Kula wajawaja-manta yimi kuja karnangku wangkami jalangu. Wangkajarnangku yungunpa pirrjirdi nyinami lani-wangu. Kula lani-jarriya! Ngajurna YAAWIYI Kaatu yangka kuja kankujulu pura. Kajinpa nyarrpara-puka yani, ngaju kapurna palka nyuntu-kurlu nyina.” Kujanyarla YAAWIYI-ji wangkaja Jajuwakuju.

Jajuwa-jana wangkaja Yijirali-pinkiki wurdujarra-jarrinjaku yungulu yani murrarni-pirdinypa karru Jurdunuku

10 Jajuwa-jana wangkaja wiriwiri-patu-kariki,
11 “Nyurrurla yantalu ngurra-kari ngurra-kari
kuja kalu Yijirali-pinki nyinami. Kujalu-
jana wangkaya, ‘Mantalu-nyanu nyiyarningki-
jarra, manu wurdujarra-jarriyalu wurnakungar-
nti. Parra marnkurrpa-jangka kapunkulu yani
murrarni-pirdinypa karru Jurdunuku ngurrara
Kanana-kurra. Kapunkulu-nyanu walyaju mani
nyurrurlarluju. YAAWIYI-rli ngalipa-nyangu
Kaaturlu kanyarra yinyi nyurrurlaku.’ ”
12 Ngula-jangka, Jajuwa-jana wangkaja ngalya-
kari Yijirali-pinkiki, yangka-patu Ruupunu-
kurlangu turnu-warnuku manu Kaardu-
kurlanguku manu Manaja-kurlanguku, yangka-
patu kujalpalu kakarrara-purda nyinaja
karru Jurdunuku, nyanungu-jana wangkaja,
13 “Manngu-nyanyi mayi kankulu kuja-
nyarra Mujuju YAAWIYI-kirlangu warrkini
wangkaja nyurru-wiyi? Nyanungu-nyarra
kuja wangkaja, ‘YAAWIYI-ji ngalipa-nyangu
Kaatu. Nyanungurlu kanyarra yinyi nyampuju
walya kakarrara-purda karru Jurdunukuju
yungunkulu nyina.’ Kujanya-nyarra Mujujuju
wangkaja. 14 Junga kujaju. YAAWIYI-rli-
nyarra walya nyampuju kakarrara-purda karru
Jurdunukuju yungu. Kala jalangu nyurrurla
wati-paturlu mantalu-nyanu junma, kurlarda
manu kurdiji. Mantalu-nyanu yungunkulu-
jana jangkardu yani yapaku kuja kalu nyina
yinyarla kamparru-warnu. Yampiyarralu-jana
kali-puraji-patuju manu kurdukurdu manu
puluku-wati, jiyipi, narnukutu purdangirli.
Yantalu-jana jangkardu nyurrurlakupurdangka-

purnu-kurlu yapaku kuja kalu karru Jurdunurla nyina murrarninginti. 15 Junga kujaju yangka kuja-nyarra YAAWIYI-rli yungu walya nyampu kakarrara-purda karru Jurdunuku. Ngakalku kapu-jana yinyi nyurrurlakupurdangkaku manu nyanungurra-nyangu warlaljaku. Kala kujakungarntiji pinjaku-wiyili-jana jangkardu yani yapa yinya-patuku-wiyi. Kujarlanyalu nyurrurlaju yanta. Kajili-nyanu walya mani nyanungurrarlu, ngula-jangkaju nyurrurlajulu yantarni-pina, manulu yantarni karru Jurdunu-wana kakarrara nyurrurla-nyangu ngurra-kurra. Yinyanya walya-nyarra yungu Mujujurluju yangka YAAWIYI-kirlangu warrkinirli."

16 Ngula-jangka, yapangkulu yalu-manu Jajuwa, "Ngulaju ngula-juku. Kajinpa-nganpa nyarrpa-puka wangkami, kapurnangkulu purda-nyanyi. Nyarrpara-puka kajinpa-nganpa yilyami, kapurnalu yani. 17 Purda-nyangu warrardarnalu Mujujuju. Kuja-piya-yijala karnangkulu nyuntuju purda-nyanyi. YAAWIYI-ji kala palka nyinaja Mujuju-kurluju. Yungurnangkulurla payirni yungu YAAWIYI palka-juku nyinami nyuntu-kurluju. 18 Kajingki ngana-puka kapuru nyina wilji kajinpa-nganpa nganimpaku wangkami, ngulaju kapurnalu pinyi! Pirrjirdi-nyinaya lani-wangu!"

Wati-jarra-pala wurulypa yukaja kirri wiri-kirra Jiriku-kurra

2

1 Jajuwarlu, yangka Nuunuku kaja-nyanurlu,
milarnu-palangu wati-jarra, ngula-palangu
wangkaja, “Yanta-pala karru Jurdunurla
murrarninginti kirri wiri-kirra Jiriku-kurra.
Nyangka-pala warru nyiyarningkijarra yinyarla.
Kala wurulypa-pala wapaya warru, yapangku
kajikalu-nyarra nyanyi.” Junga-juku, yinya-
jarrarluju-pala yampinja-yanu ngurra Jitumuju,
manu wurulypa yukaja-pala Jiriku-kurra
mungangka. Yukaja-pala yuwarli-kirra
kujalparla karnta Raapaku karrija. Nyanunguju
kala wati-kirli ngunaja talakupurda. Wurulypa-
palangu yirrarnu Jiriku-wardingki-patu-kujaku.
2 Munga jintangka-juku, yapa jintangkurla
yimi-ngarrurnunjunu kingi Jiriku-wardingkiki,
“Yijirali-pinki wati-jarra-pala yanurnu nganta
nyampu Jiriku-kurra. Warru kapala nyanyi
nganta nyiyarningkijarra nyampurla.”
3 Junga-jukurla kingirli yimi yilyaja Raa-
paku, “Kangkarni-palangu wati-jarra kuja-pala
yukaja yuwarli nyuntu-nyangu-kurra. Ngari-
pala yanurnu yungu-pala nyanyi nyiyarningki-
jarra ngalipa-nyangu walyangka.”
4 Raapa-jana wangkaja warrkini-patuku
kingi-kirlangu-patukuju, “Junga, wati yinya-
jarraju-pala yanurnu ngaju-nyangu yuwarli-
kirra. Kala kularna milya-pungu nyarrpara-
jangka kuja-pala yanurnu. 5 Kujalpa wanta
kanunju-jarrinja-yanu, yuwarli ngaju-nyanguju-
pala yampinja-yanu. Kula karna milya-pinyi
nyarrpara-kurra kuja-pala yanu. Kala kajinpa
kapanku yani nyuntu-nyangu wati-patu-kurlu,

ngulaju kapunkulu-jana marda kapanku puuly-mardarni.” 6 (Karnta yinyajulparla warlka wangkaja kingikiji. Wati yinya-jarrarlu kula-pala yampinja-yanu nyanungu-nyangu yuwarli, lawa. Kangu-palangu kankarlu yuwarli-kirra, wurulypa yirrarnu-palangu kanunjumparra marna* kirrirdirla. Marna yinyaju kamparrurlu-juku manu, kuja kankarlarni yuwarlirla yirrarnu, manu yirrarnu wanta-kurra linji-jarrinjaku. Yinyarlanya-palangu wati-jarraju wurulypa yirrarnu.) 7 Ngula-jangka, kingi-kirlangu wati-paturlulpalu-jana warrurnu warru yinyaku Yijirali-pinki wati-jarraku. Kujalu wilypi-pardija kirri-ngirli, purdangirli-wanarlulu kiirtiji jatimapi-manu tuwa wiri-kirlirli. Ngula-jangkalu yanu karru Jurdunu-kurralku nyanjaku marda-pala yanu yinya-wananya ngapa jalja-wana. Kala lawa, kulalu-jana palka-manu.

8 Nyampu-puru, wati-jarrajulpa-pala jardakungarntiji nyinaja. Raapaju kankarlu yanu, manu wangkaja-palangu, 9 “Milya-pinyi karna kuja-nyarra YAAWIYI-rli ngurra nyampu yungu nyumpalaku manu nyumpala-nyangu yapaku. Nyurrurlaju kankulu-nganpa lani-mani. Panu nyampurla yapa walyangka karnalu-nyarra lani-jarrimi. 10 Purda-nyangurnalu kuja-ka YAAWIYI nyina nyurrurla-kurlu. Yimirnalu purda-nyangu kuja-nyarra nguru-yirrarnu Yijipi-ngirli, manurnalu purda-nyangu kuja ngapa mangkuru ngapa-wangu-manu manu walya kuja parduna-jarrija kujankulu kulkurru-jarra

* **2:6** flax

ngapa-warnurla yanu. Purda-nyangurnalu kujankulu-jana muku pungu kingi-jarra Jiyunu manu Yuuku manu Yamuri yapa-patu yangka-patu kuja kalalu nyinaja kakarrara-purda karru Jurdunuku. 11 Kujarnalu kuja purda-nyangu, lani-jarrija mukurnalu. Jalangu kula-ka jintarlangu-puka nyampu-wardingki wati ngampurrpa nyina yungu-nyarra kulu-jarrimi, lawa. Milya-pinyi karnalu kuja kanyarra YAAWIYI Kaatu wiri nyina nyurrurlaku nguru-nyayirni-wangurla manu nyampurla walyarlangurla. 12 YAAWIYI-rli kangalpa purda-nyanyi wangkanja-kurraju. Ngarrikajulu ngaju manu ngaju-nyangu warlalja-paturlangu yangka kapunkulu-nganpa ngampangampa nyina. Ngajujurnangkupala ngampangampa nyinaja, manurnangkupala muurl-mardarnu. Yungkaju-pala nyiya mayi yungurnangkupala milya-pinyi kajinpajupala ngurrju nyina ngajuku. 13 Kajinkili nyurrurla Yijirali-pinki pina-yanirni kuluku nyampu-kurra ngurra-kurra, ngarrikaju-pala yangka kulankulu-jana pinyi ngajuku kirdana manu ngamardi manu ngajukupurdangka-purnu. Ngarrikaju-pala yangka kulankulu-jana pinyi nyanungurra-nyangu warlaja-paturlangu.”

14 Wati-jarra-palarla wangkaja Raapaku, “Ngurrju! Nyuntulurlunpa-jarrangku muurl-mardarnu kingi-kijaku manu nyanungu-nyangu wati-patu-kujaku. Kujarlanya, kaji-nganpa YAAWIYI-rli walya nyampu yinyi Yijirali-pinkiki, kapurnalu-nyarra ngampangampa nyina nyuntuku manu nyuntu-nyangu warlaljaku. Wala-nganpa nyinaka, junga karlijarrangku

wangka. Kula-jana yapa ngalya-kariki wangkaya
kujarlijarra yanurnu nyampu-kurra nyanjaku
nyiyarningkijarraku.”
15 Raapa-kurlangu yuwarliji karrija
kankarlarra pirlingka pinji-piyarla kujalpa
warrukirdikirdi yanu kirri wiriki Jirikuku.
Nyanungurluju manu kirrirdi-nyayirni
ngalyipi yalyuyalyu wati-jarraku juturu-
yirrarninjaku wintawu-wanarlu walya-kurraju.
16 Yilyanjakungarnti wangkaja-palangu, “Yanta-
pala kapanku pirli-patu-kurra, manu-pala
wurulypa nyinaya parra marnkurrpaku. Kingirli
manu nyanungu-nyangu wati-paturlu kalu-
nyarra warrirni-jiki. Kala kulalu-nyarra palka-
mani pirlingkaju. Kajili nyampu-kurra pina-
yanirni, ngula-jangka-pala parnkaya nyuntu-
jarra-nyangu yapa-patu-kurralku.”
17 Ngula-jangka-palarla wati-jarraju wangkaja,
“Purda-nyangka-jarrangku yungurnalu-nyarra
muurl-mardarni nyuntu manu nyuntu-nyangu
warlalja-patu. Kajinpa purda-nyanja-wangu
nyina, marda nyuntu manu nyuntu-nyangu
warlalja kapulu palimi kajirnalu nyampu-kurra
pina-yanirni Yijirali-pinkiji. 18 Nyuntulurlu
kanpa ngalyipi nyampu kirrirdi yalyuyalyu
mardarni yungunpa-jarrangku walya-kurra
juturu-yirrarni yungurlijarra wurulypa
parnkami. Kajirnalu pina-yanirni walya
nyampu-kurra kuluku, ngalyipi nyampuju
warika wintawurla yungurnalu nyanyi.
Kangkarni-jana nyuntukupalangu kirdana
manu ngamardi manu nyuntukupurdangka-
purnu nyuntu-nyangu yuwarli-kirra. 19 Kala kaji

nyuntu-nyangu warlalja jintarlangu yarlu-kurra wilypi-pardimi, manu kaji palimi pantirninja-warnu, kulalu-nganpa jiily-ngarrika. Kajinkili yuwarlirla-juku nyinami, ngulaju kapurnalu-nyarra muurl-mardarni palinja-kujaku. Kajinkili kaninjarni yuwarlirla nyinami, kajili-nyarra Yijirali-pinki jangkardu yukami yuwarli-kirra pinjaku, ngula-jangkanyalu-nganpa milpaju jiily-ngarrika. 20 Kula-jana yapa ngalya-kariki yimi-ngarrika ngajarraju. Lawangkaju, kularnangkulu muurl-mardarni-yijala."

21 Raaparlu-palangu yalu-manu, "Yuwayi, ngurrju kujaju!" Ngula-jangka-palangu yilyaja wati-jarraju, wurulypa parnkaja-pala kingi-kijaku manu wati-patu-kujaku. Ngula-jangka, Raaparluju ngalyipi wayurnu wintawurla yungulu Yijirali-pinkirli nyanyi ngaka. 22 Wati yinya-jarraju-pala kapanku-juku yanu pirli-patu-kurraju, manu-pala nyinaja marnkurrpaku parrakuju. Kingi-kirlangu wati-paturlulpalu-jana warru nyangu yirdiyi-wana. Warrurnulpalu-jana parra-patuku. Kala lawa, kulalu-jana palka-manu. Ngula-jangkalu pina-yanu kirri-kirraju rdaka-jarra marlajarra. 23 Ngula-jangka-pala wati-jarraju yanu pina pirli-jangkaju kakarrara-purda murrarninginti karru Jurdunukuju. Yanu-palarla Jajuwaku, manu-palarla wangkaja nyiyarningkijarra. 24 Wangkaja-palarla, "Kari-nganta-ngalpa YAAWIYI-rliji yungu walya yinyaju ngalipaku. Yapa-patu yinyarlaju kuja kalu nyina, ngulaju kalu-ngalpa lani-jarrimi!"

3

Yijirali-pinkili yanu karru Jurdunu-wana karlarra-purda-kurralku

1 Mungalyurru kujalpa wanta kankarlarni-jarrinja-yanu, Jajuwarlu manu panu-kari Yijirali-pinkirli yampinja-yanu ngurra Jitumuju, manulu wurna yanu karru Jurdunu-kurra. Kujalu yukajarra yinya-kurra, ngurrangkalu ngunaja parra-patuku. 2 Ngula-jangkalu-jana wiriwiri warru wapanjarla wangkaja yapa-patuku, 3 "Jukurra maralypikingarduyu-paturlu manu Liipi-paturlu kapulu mani YAAWIYI Kaatu-kurlangu Pakuju Tarruku* Kapunkulu-jana nyanyi kajili kamparrurlu kanja-yani nyurrurlarla. Kajinkili-jana nyanyi, karrinja-pardinjarlalu puraya purdangirli-wanarlu. 4 Kulankulu kamparru-wiyi nyampurla walyangka wapaja, lawa. Kajinkili Tarruku Pakuju purami, kapunkulu milya-pinyilki nyarrpara-wana yaninjaku. Kulalu kutu-nyayirni yanta Pakuju-kurra, wurnturu-ngurlurlu ngarili puranja-yanta."

5 Ngula-jangka, Jajuwa-jana wangkaja yapa-patuku, "Wurdujarra-jarriyalu yungunkulu YAAWIYI jungangku purami jukurrarlu. Nyanunguju tarruku. Jukurrarlu kapu-nyarra milki-yirrarni nyiyarningkijarra ngurrju-nyayirni yartarnarri nyanungu-nyangu-kurlurlu."

6 Ngula-jangka, Jajuwa-jana wangkaja maralypikingarduyu-patuku, "Mantalu

* **3:3** Ark of the Covenant

Pakuju Tarruku, kamparrulu kanja-yanta yapa-patuku, manulu yanta karru Jurdunurla murrarninginti.” Junga-juku, maralypikingarduyu-paturlulu manu Pakuju Tarruku, ngulalu kanja-yanu kamparru yapakuju.

7 Ngula-jangka, YAAWIYI-rla wangkaja Jajuwaku, “Jalangurluju karnangku wirilki yirrarni Yijirali-pinki yapaku. Kapulu milya-pinyi kuja karna palka nyina nyuntu-kurlu yangka-piya-yijala kujalparna Mujuju-kurlu nyinaja. 8 Jukurrarlu kapulu maralypikingarduyu-paturlu kanja-yani Pakuju Tarrukuju. Wangkaya-jana kuja, ‘Yantalu pirntinyarra-kurra karru Jurdunu-kurra. Yaninjarlalu karriya Pakuju Tarruku-kurlu ngapangka.’ ”

9 Ngula-jangka, Jajuwa-jana wangkaja yapa-patuku, “Yantarnili nyurrurla nyampu-kurra! Purda-nyangkalu kujaju nyarrpa wangkaja YAAWIYI Kaatu. 10 Marda kankulu manngu-nyanyi kuja, ‘Nyarrparlurlipa milya-pinyi YAAWIYI Kaatuju ngalipa-kurluju? Nyanunguju JUKURRARNU junga. Yinyarra yapa Kanana-wardingki-patu, Yititi-patu, Yiipiti-patu, Piriji-patu, Kirrkaji-patu, Yamuri-patu manu Jipuji-patu kalu nyina-juku karlarra karru Jurdunuku. Nyarrparlulku karlipa milya-piyi YAAWIYI-rliji kapu-jana wajirli-pinyi ngalipa-kujakuju?’ Marda kankulu kujanya marda manngu-nyanyi. 11 Ngulaju ngula-juku. Yungurna-nyarra yimi-ngarrirni yungunkulu milya-pinyi YAAWIYI. Jukurrarlu kapulu maralypikingarduyu-paturlu

kanja-yani Tarruku Pakuju kamparrurlu nyurrurlakuju. Kapulu ngapa-kurra yukanjarla wapanja-yani karru Jurdunurla. 12 Nyurrurlaju kankulu nyina turnu-warnu 12-pala-jangka. Jinta watili-jana jarnkujarnku milaka nyurrurla-nyangu turnu-warnu-patu-jangka. 13 Maralypikingarduyu-paturlu kapulu laja-kanja-yani Tarruku Pakujuju. Ngulaju YAAWIYI-kirlangu yangka Warlalja-Wiri yapa panuku nyampurla walyangkaku. Kapulu kamparrurla laja-kanja-yani karru Jurdunu-kurra. Kajili ngapa-kurra yukamirra, ngawarraju kapu kanunju-jarrimi kula-ngantarla nganangku mayi jaarl-yirrarnu ngawarra wiri parnkanja-kujaku." Kujanya-jana Jajuwaju wangkaja yapakuju.

14 Ngula-jangka, maralypikingarduyu-paturlulu Pakuju Tarruku manu, manulu laja-kanja-yanu kamparru yapa-patukuju. Yapa-paturlujulu yampinja-yanu yinyaju ngurra kujalpalu ngunaja. Ngulalu yarnkajarra karru Jurdunu-kurra. 15 Kuja-puru, karru Jurdunujulpa ngapa wiri-kirli karrija. Kuja-juku kala parnkaja ngapaju wiri yangka kuja kalalu miyi-wati yirnmi-jarrija. Junga, ngapa yinyaju rdaku kanunju-nyayirni. Yangka-patu maralypikingarduyu-patu kujalpalu Pakuju Tarruku laja-kanja-yanu, yanurnulu kutu karru-kurra. Ngula-jangkalu ngapa-kurralku yukaja. 16 Ngapaju kapanku lawa-jarrija parnkanja-kujakuju wurnturu-nyayirni ngurra-kari yatijarra Yatumurla, nyiya mayirla jaarl-karrija ngapa ngawarra parnkanjakuju. Yatumuju ngurra kutu Jarajanaku. Ngapaju kala parnkaja

karru Jurdunu-ngurluju kurlirra mangkuru Yarapa-kurra. Yijirali-pinkili jingijingi yanu murrarninginti-kari-kirra karru Jurdunu-wana kirri wiri-kirra Jiriku-kurra. 17 Junga kujaju. Walya yinyarla karrungka, ngulaju parduna-jarrija. Maralypikingarduyu-patulu kulkurru ngapa-kurra yanu Pakuju Tarruku-kurlu, manulu jupu-karrija yinyarla-juku. Karrijalpalu warrarda kujalu Yijirali-pinki karlarra-purda-kurra yanu. Wapajalpalu walyangkaju ngapa-wangurlalku.

4

Jajuwarlu-jana 12-pala yarturlu yirrarnu yurturlu-kurra yungulu yapangku manngu-nyanyi YAAWIYI

1 Kujalu Yijirali-pinki yanu murrarninginti karru Jurdunuku karlarni-pirdinypa, ngula-jangkaju YAAWIYI-rla wangkaja Jajuwaku, 2 “Milaka-jana 12-pala wati-patu yapa nyampu-jangka. Milaka-jana jinta-kari jinta-kari 12-pala-jangka turnu-warnu-jangka. 3 Wangkaya-jana nyampuku 12-pala wati-patuku yungulu pina-yani karru-kurra manu yungulu-jana jinta-kari jinta-karirli yarturlu mani. Yungulu-jana mani jinta-kari jinta-kari yangka-jangka kujalpalu maralypikingarduyu-patu karrija Pakuju Tarruku-kurlu. Kajili-jana mani 12-pala yarturlu, wangkaya-jana yungulu-jana ngurra-kurra kanyi yangka kuja kapunkulu jalangu ngunami ngurrangka mungangka. Yalumpurlajukulu-jana yurturlurla yirraka.”

4 Junga-juku, Jajuwarlu-jana milarnu 12-
pala wati-patu jinta-kari jinta-kari 12-pala-
jangka turnu-warnu-jangka, ngula-jangka-jana
wangkaja, 5 “Nyurrurla wati-patu yantalu pina
kulkurru-jarra karru-kurra kuja kalu karrimi
yangka maralypikingarduyu-patu Pakuju
Tarruku-kurlu YAAWIYI Kaatu-kurlangu-kurlu.
Jinta-kari jinta-karirlili-jana yarturlu manta.
Kapulu-nyarra jinta-kari jinta-kari karrimi
nyurrurlaku yarturlu 12-pala-jangka turnu-
warnu-jangkaku. Kangkarnili-jana yarturluju
jimantarla yurturlurla yirrarninjakungarnti.
6 Ngaka kajinkili nyanyi nyampurra yarturlu-
patu, kapunkulu manngu-nyanyi YAAWIYI kuja-
ngalpa nyampu-kurra ngurra-kurra kangurnu.
Ngaka kapulu-nyarra nyurrurla-nyangu
kurdukurdurlu payirni kujarlu, ‘Kirdana,
nyiyaku nyampuju yarturlu 12-pala? Nyiyaku
kalu karri?’ 7 Kajili-nyarra kujarlu payirni,
wangkayalu-jana kuja, ‘Kurdukurdu, nyurru-
wiyi manurnalu-jana 12-pala yarturlu kulkurru-
jangka karru Jurdunu-jangka yangkangka
kuja-nganpa YAAWIYI-rli kangurnu karlarra-
purda-kurra. Kujalu maralypikingarduyu-
paturlu laja-kanja-yanu Pakuju Tarruku ngapa-
kurra, YAAWIYI-lpa-jana palka karrija, manu
ngapa warla-pajurnu parnkanja-kujakuju.’
Kujarlunyalu-jana kurdukurdu nyurrurla-
nyangukuju yimi-ngarrika. Nyampuju junga.
Yarturlu nyampu-paturlu kapulu-ngalpa langa-
kurra-mani yimi nyampuju tarnnga.”

8 Ngula-jangka, 12-pala yinya wati-patu
yukajalu karru Jurdunu-kurra, ngulalu-

jana jinta-kari jinta-karirli pina-kangurnu yarturlu. Jinta-kari jinta-karilpalu-jana karrija yarturlu-wati 12-pala-jangka turnu-warnuku. Ngulalu-jana kanja-yanu yarturluju jimantarla, manulu-jana kangu ngurra-kurra kujalpalu Yijirali-pinki nyinaja karlarra-purda karru Jurdunuku. Yalumpurlajukulu-jana yurturlurla yirrarnu. Nyampuju yangka kujarla YAAWIYI wangkaja Jajuwaku nyarrpa-jarrinjaku. 9 Jajuwarlu-jana manu 12-pala-yijala yarturlu, manu-jana yirrarnu kulkurru-jarra karru Jurdunurla yangkangka-juku kujalpalu maralypikingarduyu-patu karrija kamparru-wiyi Pakuju Tarruku-kurlu. Yarturlu yinya-patuju kalu palka-juku karrimi jalangu.

10 Nyampu yimiji ngulaju junga. YAAWIYI-rla wangkaja Jajuwaku yungu-jana nyarrpa wangkami yapa-patuku. Yimi yangka-juku kujarla kamparru-wiyi Mujujuku wangkaja. Kujarlanya, yinya maralypikingarduyu-patu kujalpalu kanja-yanu Pakuju Tarruku, yanulu kulkurru-jarra karru Jurdunu-kurra. Kulkurrulpalu karrija kujalpalu jingijingi yanu Yijirali-pinki karlarra-purda karru Jurdunurla. 11 Kujalu yapa-patu jingijingi yanu, ngula-jangka maralypikingarduyu-paturlulkulu kangu Pakuju Tarruku karru Jurdunu-jangka. Pakuju yinyaju YAAWIYI-kirlangu. Yijirali-pinkirlijilpalu-jana nyangu kanjarni-kirra. 12 Wati-patu yangka Kaardu-kurlangu turnu-warnu-jangka, Ruupunu-kurlangu-jangka manu Manaja-kurlangu-jangka, palkalpalu karrija kurdiji-kirli, junma-kurlu manu kurlarda-

kurlu. Yanulu murrarninginti karru Jurdunu-
wana yapakuju kamparru Yijirali-pinkikiji.
13 40,000-pala watilpalu warrmarla karrija
kulukungarnti. Kujalpalu maralypikingarduyu-
patu karrija karru Jurdunurla Pakuju Tarruku-
kurlu, warrmarlarlujulu yanu jingijingi karlarra-
purda, ngulalu yanu walya pirli-wangu-wana
kirri wiri-kirra Jiriku-kurra. Kulukulu yanu.
14 Parra jintangka-juku, YAAWIYI-rliji
Jajuwaju wirilki yirrarnu yapa nyampu-
patukuju. Kujalpa Jajuwa wankaru-juku nyinaja,
yapangkujulpalurla pulka-pungu Mujuju-
piyaku-yijala yangka kuja kalalurla kamparrurlu
pulka-pungu. 15 Ngula-jangka, YAAWIYI-rla
wangkaja Jajuwaku, 16 “Jajuwa, wangkaya-jana
maralypikingarduyu-patuku yungulu Pakuju
Tarruku kanyirni karru Jurdunu-jangka.”
17 Junga-juku, Jajuwa-jana purlaja
maralypikingarduyu-patuku, “Yuwa!
Kangkarnili Pakuju Tarruku ngapa-jangka!”
18 Jungajukulu maralypikingarduyu-paturluju
kangurnu Pakuju ngapa-jangkaju karlarra-
purda. Kujalu pirntinyarra-kurra-jarrija,
ngawarraju parnkajalku. Kankarlu-jarrija-
nyayirni, ngarilpa ngapaju parnkaja kamparru-
piya-juku. 19 Nyampuju yimiji junga. Yijirali-
pinkijili wilypi-pardija karru Jurdunu-jangka
kirntangi kamparru-warnurla ngulaju parra
nampa karlarla-pala-puru. Yaninjarlalu
ngunaja Kilkalarla kakarrara Jirikukuju.
20 Kanja-yanulpalu-jana yangkaju 12-pala
yarturlu kujalu-jana manu karru Jurdunurla.
Kujalu yukajarra Kilkala-kurra, Jajuwarlu-jana

yinyaju 12-pala yarturlu yirrarnu yurturlurla.
21 Ngula-jangka-jana wangkaja Yijirali-pinkiki,
“Ngaka kapulu-nyarra nyurrurla-nyangu
kurdukurdurlu payirni kujarlu, ‘Kirdana,
nyiyaku nyampurraju 12-pala yarturlu?
Nyiyaku kalu karrimi nyampurlaju?’ 22 Kajili-
nyarra kujarlu payirni, wangkayalu-jana kuja,
‘Kurdukurdu, nyurru-wiyirnalu wapaja karru
Jurdunurla kula-nganta patingka. 23 YAAWIYI-rli
ngalipa-nyangu Kaaturlu ngapaju-nganpa warla-
pajurnu jurnta parnkanja-kujaku. Kujalparnalu
wapanja-yanu karrungka karlarra-purda,
ngulajulpa karrija ngapa-wangu, lawa. Kala
kujarnalu wilypi-pardija karru-jangka, ngapaju
parnkajalku. Junga kujaju. YAAWIYI-rli-nganpa
warla-pajurnu jurnta ngapaju parnkanja-
kujaku nyurru-wiyi-piya kuja-jana nguru-
yirrarnu ngalipakupalangu kirdanaku manu
ngamardiki kulkurru-jarra mangkururla Marna
Kirrirdi-kirlirla. 24 YAAWIYI-rli-nganpa nguru-
yirrarnu yinya-wanaju yungurnalu milya-
pinyi nyanungu-nyangu yartarnarri wiri.’
Kujarlunyalu-jana yimi-ngarrika nyurrurla-
nyangu kurdukurdukuju. Kajili yimi nyampu
purda-nyanyi, ngula-jangka kapulurla pulka-
pinyi YAAWIYI-ki ngalipa-nyangu Kaatuku.”

5

1 Yimi nyampuju junga. YAAWIYI-rli
ngawarra warla-pajurnu yungulu Yijirali-
pinki karlarra-purda yani. Kuja-puru
Yamuri-patu yapalpalu nyinaja ngurra-kari
ngurra-kari nguru yinyarlaju karlarra-purda

karru Jurdunukuju. Yamuri kingi-paturlulu-jana purda-nyangu Yijirali-pinki kujalpalu yanurnu. Kanana-wardingki kingi-patu kujalpalu nyinaja mangkuru-wana Mirditirinu-wana, ngularlangurlulu-jana purda-nyangu nyanungurra-kurluju. Mukulu lani-jarrija. Ngula-jangka, kulalu-jana ngana jangkardu yanurnu kulu Yijirali-pinkikiji.

Jajuwarlu-jana ngarrka-kujurnu Yijirali-pinki wati-patu manu wirriyawirriyarlangu

2 Ngula-jangka, YAAWIYI-rla wangkaja Jajuwaku, “Ngurrju-manta-nyanu kanti-patu nyuntulurlu. Turnu-manta-jana wati-patu manu wirriyawirriya, manu junma ngularra-kurlurlu-jana ngarrka-kijika yungulu-jana yapa ngalya-karirli milya-pinyi nyanungurraju yapa ngaju-nyangu.” 3 Junga-juku, Jajuwarlu-jana ngurrju-manu kantiji. Ngula-kurlurlu-jana ngarrka-kujurnu wati-patu manu wirriyawirriya ngurrangka yirdingkaju Kipiyata Yaralatarla.

4 Nyiyaku-jana Jajuwarlu ngarrka-kujurnu wati-patuju? Kujakungarnti, kujalu Yijirali-pinki yanurnu Yijipi-ngirli, yapajulu warru yanu 40-pala yulyurrpuku jilja-wana. Wati yinya-paturluju kalalu mardarnu kurlarda manu kurdiji kulukungarntirli. 40-pala yulyurrpu-puru, yulyurrpu-kari yulyurrpu-kari, wati yinya-patujulu muku palija. 5 Kala 40-pala yulyurrpu-puru, kurdukurdu wirriyawirriyalpalu palka-jarrija, manu kula-jana nganangku ngarrka-kujurnu, lawa. 6 Junga kujaju. Yijirali-wardingkijilpalu warru wapaja jilja-wana 40-

pala yulyurrpuku, manulu wati-patu warrmarla-patuju muku palija, yangka-patu kujalu yanurnu Yijipi-jangka. Nyiya-jangka kujaju? Yapa yinya-paturlu kulalu purda-nyangu YAAWIYI-ji. Kujarlanya-jana wangkaja kulalu nyanungurraju yukamirra Kanana-kurraju yangka walya kuja-jana jangku-pungu nyurnunyurnuku. Nguru yinyarlajulpa nyiyarningkijarra miyilpa pardija. 7 Wati yinyarrajulu muku palija. Kala nyanungurra-nyangu kaja-nyanulpalu palka-jarrinjarla wiri-jarrijalku. Kala kula-jana nganangku ngarrka-kujurnu. Kujarlanya-jana Jajuwarluju ngarrka-kujurnu kanti-kirlirliji. 8 Kuja-jana ngarrka-kujurnu, murrumurru-nyayirnilpalu nyinaja. Ngulajulpalu nyinajalku jurrkungka-juku ngurrangkaju parra-patuku yangka kajili ngurrju-jarrimi.

9 Ngula-jangka, YAAWIYI-rla wangkaja Jajuwaku, “Nyurru-wiyi Yijipirla, yangka kuja kalalu-nyarra Yijipi-wardingki-paturlu jinyijinyi-manu warrki-jarrinjaku pirijina-piyaku, nyurrurlajunkulu kurnta-jarrija. Kala jalangurlu kankulu nyina ngaju-nyangu ngarrka-kijirninja-warnu. Kujarlanya kula kankulu kurnta-jarrimilki.” Kujarlanya, Jajuwarluju ngurra yinyaju yirdi-manu ‘Kilkala’. Yapangku kalu ngurra yinyaju Kilkala-pajirni-jiki jalangurlu.

10 Yijirali-pinki yapa-patujulpalu nyinaja Kilkalarla nguru pirli-wangurla kutu Jirikukuju. Kirntangi kamparru-warnurla, parra nampa 14-puru, ngula wanta yukajarra, ngarnulu kura-paka Pajapa. 11 Parra jinta-karirla, miyili ngalya-kari ngarnu kujalpalu nguru yinyarla pardija.

Ngarnulu miyi lalypa manu ngurlu kujalu warlungka purraja. 12 Nyampukungarnti kalalpalu ngarnu mangarri kankarlarra-jangka yangka kujalpa-jana YAAWIYI-rli yilyaja yalkiri-ngirli.* Kala kujalpalu ngarnulku mangarri panu-kari Kananarla, YAAWIYI-rli warla-pajurnu-nyanu mangarriji yilyanja-wangurlu. Ngula-jangka, yulyurrpu jurrku-puru-juku, Yijirali-pinkirlijilpalu ngarnu miyiji kujalpalu pardija Kananarla.

13 Ngaka-pardu-karilki, Jajuwajulpa nyinaja Jiriku-wana. Kankarlarra-kari nyangu wati karrinja-kurra nyanungurla kamparru. Mardarnulpa kirrirdimpayi junma. Jajuwaju karrinja-pardinjarla yanu, manu payurnu nyanunguju, “Nyuntuju mayi ngaju-nyangu wungu-warnu, marda mayinpaju pinyi?”

14 Watingki yalu-manu Jajuwaju, “Kularna nyuntu-nyangu wungu-warnu, kala kularnangku pinyi. Ngajujurna-jana YAAWIYI-kirlangu warrmarlaku wiri.”

Ngula-jangka, Jajuwaju parntarrinjunu yinngirri-purdanji, payurnu watiji, “Warlaljamarri, yungunpaju mayi nyiya yimingarrirnilki?” 15 Ngula-jangka, wati yinyajurla wangkaja Jajuwakuju, “Yalyi-manta-nyanu wirliya-kurlangu. Nyampurla kuja kanpa karrimi, ngulaju mukunypa.” Junga-juku, Jajuwarlu yalyi-manu wirliya-kurlanguju.

6

YAAWIYI-rli kirri wiri Jiriku pungu

* **5:12** Nyangka Exodus 16.31

1 Yijirali-pinki yapalpalurla kutu-jarrinja-yanu
kirri wiri Jirikukuju. Kuja-kujakujulpalu Jiriku-
wardingki-patu yapaju lani-jarrija. Ngulalu-jana
muku jatimapi-manu kiirti-watiji kujalpalurla
jaarl-karrija kirri wiriki Jirikuku. Kulalpa
ngana yukayarlarra kirri yinya-kurraju, manu
kulalpa ngana kiirti yinyarra-wanaju wilypi-
pardiyarlarra.
2 Ngula-jangka, YAAWIYI-rla wangkaja
Jajuwaku, “Purda-nyangkaju ngajulu!
Ngajulurlurna-jana rampaku-manu nyampuju
kirriji Jiriku, kingi manu nyanungu-nyangu
warrmarla. Kapulu-nyarra jijami nyurrurlaku.
3 Turnu-manta-jana nyuntu-nyangu warrmarla,
manulu warru wapaya Jiriku-wana jintaku-
mipa. Kuja-piya-yijalalu wapaya jukurraju,
manu ngula-jangkaju murntu-pala-karikilki
parraku. 4 Wangkaya-jana wirlki-pala
maralypikingarduyu-patuku yungulu-nyanu
mani kurlumpurrngu yangka kuja kalu ngurrju-
mani wuunu-jangka jiyipi-jangka. Wangkaya-
jana yungulu wapami kamparru yangka-
patu-wana kuja kalu kanja-yani Tarruku
Pakuju. Jika-pala parrakulu kuja-jarriya.
Parra-karirla, nyuntu manu nyuntu-nyangu
warrmarlalu wapaya warru kirri wiri-wana
wirlki-palaku. Kajinkili wapami warru, yinya-
patu maralypikingarduyu-paturlu yungulu-
jana jitirni kurlumpurrngu-patu. 5 Kajinkili
wapami warru kirri-wana wirlki-palaku,
ngula-jangkaju yungulu maralypikingarduyu-
paturlu kurlumpurrngu jitirni kilji-nyayirnirli
jintaku-mipa. Kajinkili-jana purda-nyanyi kuja-

kurra, ngula-jangkaju yapa-patu yungulu kilji-yijala purlami. Ngula-jangka, yangka pinji-piya yarturlu kirrirdimpayi kuja-ka kirri-wana warru karrimi, ngulaju kapu wantimi kaninjarra. Ngula-jangka, ngarili nyurrurlaju kutu yukayarra kaninjarniiji."

6 Ngula-jangka, Jajuwa yangka Nuunuku kaja-nyanu, turnu-manu-jana maralypikingarduyu-patuju, wangkaja-jana, "Nyurrurlarlulu maninjarla kanjanka Pakuju Tarruku YAAWIYI-kirlangu. Wangkaya-jana wirlki-pala-kariki maralypikingarduyu-patuku yungulu-jana kanja-yani kurlumpurrngu-wati kamparrurlu yapakuju."

7 Ngula-jangka, Jajuwa-jana wangkaja yapa-patuku, "Karrinja-pardinjarlalu yantalku! Wa-payalu warru kirri Jiriku-wana. Nyurrurla warrmarla-patu kurlarda-kurlu manu kurdiji-kirli, nyurrurlajulu wapaya kamparru Pakuju Tarrukukuju YAAWIYI-kirlangukuju."

8 Junga-juku, yinya yangka wirlki-pala maralypikingarduyu-patu, wapanja-yanulpalu kamparru Pakuju Tarrukukuju. Jarnkujarnku mardarnulpalu-jana kurlumpurrngu ngulalpalu jitirninja-yanu kujalpalu wapanja-yanu. Ngalya-kari maralypikingarduyu-patujulpalu purdangirli-wana wapanja-yanu. Kanja-yanulpalu Pakuju Tarruku. 9 Ngalya-kari warrmarla-patu kurlarda-kurlu manu kurdiji-kirli, ngulajulpalu wapanja-yanu kamparru maralypikingarduyu-patukuju, manu ngalya-kari warrmarla-paturlulpalu-jana puranja-yanu purdangirli-wanarlu

Pakuju Tarrukukuju. Maralypikingarduyu-paturlujulpalu kurlumpurrngu jitirninja-yanu kujalpalu wapanja-yanu. 10 Wapanjakungarnti, Jajuwa-jana yapakuju wangkaja yungulu wurdungu-jarrimi pulanja-wangu. Wangkaja-jana, “Wurulypalu wapanja-yanta. Jika-pala-jangka parra-patu-jangka kapurna-nyarra wangkami yungunkulu kilji-nyayirni purlami yungurlipa-jana pinyilki yapa Jiriku-wardingki-patu.” 11 Parra kamparru-warnurla-juku, maralypikingarduyu-paturlulu kanja-yanu Pakuju Tarruku, warru kanja-yanulu kirri Jiriku-wana jintaku. Ngula-jangkalu nyanungurra manu yapa panu-kari pina-yanu ngurra-kurralku.

12 Mungalyurru-kari, kujalpa wanta kankarlu-jarrinja-yanurnu, Jajuwaju yakarra-pardija. Maralypikingarduyu-paturlujulu manu Pakuju Tarrukuju, manulu kanja-yanulku. 13 Yinya wirlki-pala maralypikingarduyu-patu, wapanja-karrarlulpalu-jana kurlumpurrngu jitirninja-yanu. Kamparrulpalu wapanja-yanu Pakuju Tarrukukuju. Ngalya-kari warrmarla-patu kurlarda-kurlu manu kurdiji-kirli, ngulajulpalu wapanja-yanu kamparru maralypikingarduyu-patukuju. Ngalya-kari warrmarla, ngulajulpalu wapanja-yanu purdangirli Pakuju Tarrukukuju. 14 Warrulpalu wapaja Jiriku-wana jintaku-mipa yukanja-wangu, ngula-jangkalu pina-yanu ngurra-kurralku. Yapajulu kuja-jarrija murntu-pala-kariki parra-patuku.

15 Parra-karirla, yakarra-pardijalu mungalyurru-nyayirni kujalpa wanta kankarlu-

jarrinja-yanu. Ngulalu kirri-wana wapaja warru
wirlki-palaku, kula jintaku-mipa. 16 Kujalu
wapanjaku lawa-jarrija wirlki-pala-jangka,
ngula-jangka maralypikingarduyu-paturlulu-
jana juturnu kurlumpurrngu jintaku kilji-
nyayirnirli. Ngula-jangka, Jajuwa-jana purlaja
yapa-patuku, “Nyurrurla purlayalu kilji-
nyayirni! YAAWIYI-rli-jana yapa nyampurraju
rampaku-manu yungurlipa-jana tarnnga-kurra
pinyi! 17 Yungurlipa-jana pinyi nyampurraju
yapa-patu manu kirri yungurliparla YAAWIYI-
kilki warntarri yinyi. Kala yinya karnta Raapa
manu nyanungu-nyangu warlalja, ngulajulu-
jana yampiya pinja-wangurlu! Nyanungurlunya-
palangu yangkaju wati-jarraju wurulypa
yirrpurnu Jiriku-kurraju yangka yungu-pala
warru nyanyi. 18 Kajinkili kirri wiri yinya-
kurra yukamirra, kulalu nyiyarningkijarra
manta. Karrimi karla YAAWIYI-ki. Kajinkili-
nyanu nyiyarlangu kanyi, manu kajinkili pina-
kanyirni nyampu-kurra, ngulaju kapunkulu
palimi. Marda ngaliparlangu ngalya-kari
Yijirali-pinkirlangu marda kajikarlipa palimi.
19 Nyiyarningkijarra kuja-ka nguna pirli yaltiri-
jangka,* kawurlu-jangka, yayini-jangka, manu
yayirni-piya-jangka, ngulaju karla YAAWIYI-ki
nguna. Yungulparliparla mardakarla nyanungu-
mipaku.”
20 Kujalu-jana yangka wirlki-palarlu
maralypikingarduyu-paturlu juturnu kilji-
nyayirnirli kurlumpurrngu, yapajulu kilji-yijala
purlaja. Kuja-jangkanya yangkaju kirrirdimpayi

* **6:19** silver

pinji-piya, kujalu ngurrju-manu pirli yarturlu-jangka, kujalparla Jirikuku wapirrija, ngulaju muku wantija walya-kurra. Yijirali-pinkijili kapanku parnkaja kirri-kirraju, manulu-jana yapa-patuju muku pungu. 21 Junga kujaju. Mukulu-jana pungu nyiyarningkijarraju. Wati-patulu-jana pungu, karntakarnta, purlkapurlka, manu kurdu jalangu-warnu-patu, manu puluku-wati, manu jiyipi-wati manu tangkiyi-watirlangu.

22 Jajuwa-palangu wangkaja wati-jarraku yangka-jarraku kuja-palangu wurulypa yilyaja Jiriku-kurra, wangkaja-palangu, “Yanta-pala Raapa-kurlangu-kurra yuwarli-kirra, manu-pala muurlparlu kangkarni. Manulu-jana yapa ngalya-karirlangu kangkarni kuja kalu nyanungu-kurlu nyinami. Nyanungunyanpala ngarrurnu yangka kapunpala muurl-mardarni.” 23 Junga-juku-pala wati-jarraju yanu nyanungu-nyangu yuwarli-kirra, manu-pala maninjarla kangu muurlparlu. Kirda-nyanu manu ngamardi-nyanurlangu manu nyanungukupurdangka-patu manu ngalya-kari kujalpalu nyanungurra-kurlu nyinaja, kangu pinalu-jana Yijirali-pinki-kirlangu-kurra ngurra-kurra. Ngulalu-jana yirrarnu ngurra-karirli kutu-juku, warrawarra-kangulpalu-jana.

24 Ngula-jangka, Yijirali-pinkirlili purraja kirri Jirikuju, manu nyiyarningkijarra kaninjarni. Kala kulalu purraja nyiyarningkijarra pirli yaltiri-jangka, kawurlu-jangka, yayirni-piya-jangka manu yayini-jangka. Yampijalurla YAAWIYI-ki. 25 Yimi nyampuju junga. Jajuwarlu

muurl-mardarnu karnta yangkaju Raapa yangka kuja kala ngunaja wati-kari-kirli talakupurda. Nyanungurluju-jana karnta-kurlangu warlaljarlangu muurl-mardarnu. Karnta yinyarlunya-palangu muurl-mardarnu yangka-jarraju wati-jarra kuja-pala wurulypa yukaja Jiriku-kurra nyiyarningkijarraku nyanjaku. Kujarlanya Jajuwarluju nyanunguju muurl-mardarnu, manu-ka jalanguju nyinami-jiki Yijirali-pinki-kirliji. *

26 Ngula-jangka, Jajuwa-jana wangkaja yapa-patuku, “YAAWIYI-rli kaju purda-nyanyi nyarrpa kuja karna wangkami. Kujarlanyajulu purda-nyangka yirriyirrirli! Kaji nganangku-puka nyampu kirri pina-ngantirni puta Jiriku, ngulaju kapu Kaaturlu juyurdurlu yunparni. Ngana-puka kajirla pinji-piya pirli-jangka rdirri-yinyi pina-ngantirninjaku, kapu kaja-nyanu nyanungu-nyangu wiri-jarlu kamparru-warnu palimi. Kaji ngana-puka rdirri-yinyi kiirti kirrirdimpayi pina-ngantirninjaku, ngulaju kapu nyanungu-nyangu kaja-nyanu purdangirli-warnu palimi.” 27 Junga kujaju. YAAWIYI-lpa palka nyinaja Jajuwa-kurlu. Manulpalu yapa panungku milya-pungu Jajuwaju kujalpa nyinaja kaji-nyayirni.…

23

Jajuwarlu-jana Yijirali-pinki jakuru-pungu pal-injakungarntirli

* **6:25** Nyangka Hebrews 11.31

1 …Yulyurrpu panuku-jana YAAWIYI-
rliji muurl-mardarnu Yijirali-pinkiji nguru
Kananarla yapa panu-kujaku yangka ngurra-
kari ngurra-kari-wardingki-kijaku. Ngurrjulpalu
nyinaja kulu-wangu. Jajuwaju purlkalkulpa
nyinaja. 2 Ngula-jana yimi yilyaja ngalya-kariki
purlkapurlkaku yangka wiriwiriki kujalpalu-
jana warlalja-kari warlalja-kariki nyinaja,
manu yangka Yijirali-pinkiki yangka-patu
kujalpalu kuwurtukungarduyu wiri nyinaja.
Kujalurla yanurnu, nyanunguju-jana wangkaja,
“Ngajujurna purlka-pardulku. 3 Milya-pinyi
kankulu kuja-ngalpa YAAWIYI-rli muurl-
mardarnu yapa-kujaku yangka kuja kalalu-
ngalpa nyurunyuru-jarrija. YAAWIYI-rli ngalipa-
nyangu Kaaturlu-jana pungu yapa panu-kariji
yungurlipa wardinyi nyampurla ngurungka
nyinami. 4 Warrardalu manngu-nyangka
nyampuju walya kuja-ngalpa YAAWIYI-rli yungu.
Jingijingi-ka nguna mangkuru-kurra Mirditirinu-
kurra karlarra-purda manu kakarrara-purda
karru Jurdunu-kurra. Walya yangka-juku
kuja-ngalpa jangku-pungu. Kala yapa panu-
karirlangu kalu nyina nyampurlaju. 5 YAAWIYI-
rli ngalipa-nyangu Kaaturlu kapu-jana yinya-
patuju jinyijinyi-mani yungulu ngurra yinya-
ngurlu yani yungunkulu nyurrurlalku nyinami
ngurra yinyarlaju. Kujanya-nyarra wangkaja
nyurrurlakuju.

6 “Pirrjirdili nyinaya nyurrurlaju!
Yirriyirrirlili-jana puraya nyampurraju
kuruwarri-kari kuruwarri-kari kuja-ngalpa
YAAWIYI-rli yungu ngalipaku. Yangkarra

kuja-ngalpa YAAWIYI-rli yirrarnu pukungka ngalipaku pinarri-maninjaku. Kulalurla yunjumu jurnta nyinaya nyampuku kuruwarriki. 7 Ngalipaju Yijirali-pinki, kala yangka yapa panu-kari kuja kalu nyinami nyampurla walyangka, kula kalu Yijirali-pinki nyina, lawa. Purami kalu nyiyarningkijarra juju tarruku nganta kuja kalu ngurrju-mani pirli-jangka manu watiya-jangka. Kulalu-jana yipilji-jarriya nyanungurraku. Manu kulalu nyanungurra-nyangu tarruku-wati puraya. Kulalu-jana parntarriya nyanungurraku. 8 Nyurrurlarlunkulu warrarda puraja YAAWIYI ngalipa-nyangu Kaatu. Kuja-piyarlu-yijalalu puraya tarnngangku nyanunguju.

9 “Kujalpankulu-jana yapa-kariki kulu-jarrija, nyanungurrajulpalu pirrjirdi nyinaja nyurrurla-piya-wangu. Kala YAAWIYI-lpa palka nyinaja nyurrurla-kurlu. Kujarlanya, kulankulu-jana jijaja. Nyanungurlu-jana jinyijinyi-manu walya nyampu-ngurlu yaninjaku yungunkulu nyurrurlalku yukami. 10 Yuwayi, YAAWIYI-jilpa palka-juku nyinaja nyurrurla-kurluju, manulpa-nyarra pirrjirdi-manu kulukungarnti. Kujarlunya-nyarra yangkaju kamparru-wiyi ngarrurnu. Kujarlanya, kajili-nyarra marda 1,000-pala warrmarla jangkardu yantarlarni kuluku, ngulaju kapu-jana jinta-miparlu nyurrurla-nyangu-jangkarlu turnu-warnu-jangkarlu pungkarla. 11 Yirriyirrili nyinaya! Warrardalurla yulkaya YAAWIYI-ki ngalipa-nyangu Kaatuku.

12-13 “Kulalurla jurnta warntarla-jarriya

YAAWIYI-ki. Kulalu-jana yipilji-jarriya Yijirali-pinki-wanguku yapa-kariki. Kulalu yupukarra-jarriya nyanungurra-nyangu kaja-nyanu-kurlu manu yurntalpa-nyanu-kurlu, lawa. Kajinkili-jana yipilji-jarrimi, YAAWIYI-rli ngalipa-nyangu Kaaturlu kula-nyarra pirrjirdi-mani kulukuju, lawa. Kula-jana jinyijinyi-mani yapa yinya-patuju ngurra nyampu yampinjaku, lawa. Kapulu-nyarra warrarda kulu-jarrimi. Kapulu-nyarra warrarda murrumurru-mani yangka-piyarlu kuja kanyarra jurdu yuka milpa-kurra. YAAWIYI-rli-nyarra walya nyampuju yungu. Junga. Kala kajinkili-jana yipilji-jarrimi yapa yinya-patuku, ngulaju kapunkulu palimi muku. Kulankulu walya nyampurlaju nyinamilki.

14 “Ngajujurna palinjakungarntilki. Milya-pinyi kankulu kuja-nyarra YAAWIYI yimiri nyinaja manu-nyarra nyiyarningkijarra yungu. Nyanungurlu-nyarra nyiyarningkijarra yungu kuja-nyarra jangku-pungu nyurru-wiyi. Kula wajawaja-jarrija witarlangu yinjaku, lawa. 15-16 YAAWIYI ngalipa-nyangu Kaatu-nyarra wangkaja ngurrju-nyayirni nyurrurlakuju. Yinyarraju junga-jarrija. Majurlangu-nyarra jangku-pungu yangka kulankulu nyangu nyurrurlarlu. Maju nyampurraju kapu-nyarra ngaka rdipimi kajinkilirla jurnta yani nyanunguku. Junga kujaju. Kajinkili wajawaja-mani nyanungu-nyangu kuruwarri, kapu-nyarra riwarri-mani walya nyampurlaju. Kajinkili rdirri-yinyi juju tarruku-wati puranjaku kuja kalu yapa-karirli purami, manu kajinkili-jana parntarrimi nyanungurraku, ngulaju

YAAWIYI-rliji kapu-nyarra walya nyampuju jurnta kanyi. Kuja-kujakuju yampiyalu tarruku-kariji, kajika-nyarra YAAWIYI kulu-jarrimi-nyayirni. Kulankulu jintarlangu wankaru nyina nyampurlaju walyangka." Kujanya-jana Jajuwaju wangkaja yapa-patukuju.

24

Jajuwa-jana wangkaja yimi wiri yapa-patukuju

1 Ngaka-pardu-karilki, Jajuwarlu-jana yimi yilyaja yangka 12-pala turnu-kari turnu-kari-jangkaku Yijirali-pinki yungulu jinta-jarrimi Jikimirla. Kujalu yukajarra, turnu-manu-jana purlka-patu manu wiriwiri turnu-kari turnu-kari-jangka, yaninjarlalu karrija kamparru Kaaturla kutu-juku Kaluku Tarruku-wana. 2 Ngula-jangka, Jajuwa-jana wangkaja yapa-patuku, "Nyampunya kanyarra YAAWIYI Yijirali-pinki-kirlangu Kaatuju wangkami nyurrurlakuju: 'Nyurru-wiyi kalalu nyurrurlakupalangu nyurnunyurnu nyinaja wurnturu kakarrara murrarninginti karru Yupirayitikiji. Jintalpa wati purlka-pardu nyinaja yirdiji Tiira. Nyanungujulpa nyinaja Yipuruyamukupalangu manu Nayurukupalangu. Kalalurla nyurnunyurnuju parntarrija nyiyaku mayi juju tarrukuku kujalu ngurrju-manu pirli-jangka manu watiya-jangka. Kalalu-janarla pulka-pungu. 3 Ngula-jangkajurna kangu wati yinya Yipuruyamu nyanungu-nyangu ngurra-ngurlu wurnturu-nyayirni, manurna kangurnu nyampu-kurra

ngurra-kurra Kanana-kurra. Ngula-jangkarnarla nguru-kangu ngurra-kari ngurra-kari-kirra. Yungurnarla kurdu panu-jarlu. Junga kujaju. Kamparrujurnarla yungu kaja-nyanu Yijaki. 4 Ngula-jangkarnarla Yijakikiji kaja-nyanu-jarra jirrama yungu yirdi-jarraju Jakupu manu Yijuwu. Yijuwukujurnarla yungu walya kuja-ka warru karrimi pirli wararra-wana yirdiji Yitama-wana. Kala Jakupu manu nyanungu-nyangu kaja-nyanu-patu-karijili yanu ngurra-kari-kirra Yijipi-kirra. Yinyarla-jukulpalu nyinaja yulyurrpu panuku. 5 Ngula-jangkarna-palangu yilyaja Mujuju manu Yarunu Yijipi-kirra. Ngaju-nyangu yartarnarri-kirlirlirna-jana murrumurru-manu-nyayirni Yijipi-wardingki-patuju yangka yungulu-jana nyurrurlakupalangu nyurnunyurnu yilyami nguru yinya-ngurlu. Ngula-jangkarna-jana kangurnu ngurra yinya-ngurluju. 6 Kujalu nyurrurlakupalangu-purnurlu yampinja-yanu Yijipi, yanurnulu mangkuru-kurra Marna Kirrirdi-kirli-kirra, manulpalu-jana Yijipi-wardingki-paturlu wajirli-pinja-yanu nantuwu-kurlurlu. Ngalya-karirlijilpalu-jana wajirli-pinja-yanu nantuwu-kurlangu wirli-jarra-kurlurlu. Nyurrurlakupalangujulpalu-jana lani-jarrija-nyayirni. 7 Junga-jukujulu payurnu ngajulku YAAWIYI yungurna-jana muurl-mardarni nganta Yijipi-wardingki-patu-kujaku. Ngajurna-jana kulungku pungu Yijipi-wardingki-patu. Yinya-puruju nyurrurlajulpankulu nyinaja kurdukurdu-wiyi. Kala nyurrurlarlunkulu nyangu nyarrpa-manu kujarna-jana Yijipi-

wardingki-patuju. Ngajulurlujurna-jana murupungu mangkururla wiringka. Ngula-jangkaju, nyurrurlankulu yanulku, warru wapajalpankulu jiljangka tarnnga-nyayirni.

8 “ ‘Ngula-jangkaju, kangurna-nyarra jintakari-kirra walya-kurra kujalpalu Yamuri-patu nyinaja. Walya yinyajulpa karrija kakarrarapurda karru Jurdunukuju. Kulukupurdajarrijalpalu-nyarra jangkardu, kala ngajunyangu yartarnarri-kirlirlinkili-jana muku pungu. Ngajulurlurna-jana rampaku-manunyayirni yungulu-nyarra warla-pajirninjawangu nyina. Kujarlunyankulu-jana walya yinyaju jurnta kangu nyanungurra-kujakuju. 9 Ngula-jangka, wati jinta-kari Kingi Palakarlujana nyanungu-nyangu warrmarla manu kulukungarnti nyurrurlaku jangkardu. Nyanungujulpa-jana kingi nyina yapapatuku kujalpalu nyinaja Muwapurla. Manu nyanungukupalangu kirdanaju yirdiji Jipuru. Kulukungarnti yimirla yilyaja wati jintakariki yirdikiji Palamaku Piyuruku kajanyanuku. Yimirla yilyaja Palamaku yungunyarra jangkardu yanirni juyurdu-kurlu. 10 Kala kuja Palama yanurnu, ngajulurlu YAAWIYI-rli ngulajurna jawirdi purda-nyangu payirninjakurra yangka kujaju payurnu nyurrurlaku juyurdurlu maju-maninjakuju. Junga-juku, ngula-jangkaju, nyanungurluju payurnu yungurna-nyarra ngajulurlu tarnngangku-juku warrawarra-kanyi. Nyanunguju-nyarrarla wangkaja marnkurrpaku. Junga kujaju. Kamparruju yungu nganta-nyarra juyurdurlu-

wiyi nganta yunpakarla. Kala ngajulurlurna-nyarra muurl-mardarnu nyanungu-kujakuju.

11 “ ‘Ngula-jangkaju, nyurrurlajunkulu yanurnu nyampu-kurralku yangka karlarra-purda karru Jurdunukuju. Yanurnunkulu yangka-kurra kirri wiri-kirra Jiriku-kurra. Manu yangka yapa-patu kujalpalu nyinaja yinyarla, kulukupurda-jarrijalpalu-nyarra. Yangka Yamuri-patu, manu Piriji-patu, manu Kanana-wardingki-patu, manu Yititi-patu, manu Kirrkaji-patu, manu Yiipiti-patu, manu Jipuji-patu, ngularrarlulpalu-nyarra putaputa warla-pajurnu nyurrurlaju Kanana-kurra yukanja-kujaku. Kala kujalparna ngajulu nyurrurla-kurlu nyinaja, jijajalu-nyarra nyurrurlakuju. 12 Kujankulu nyurrurla wati-patu yanu yinya ngurra-kari ngurra-kari-kirra kurlarda-kurlu manu kurdiji-kirli, ngajulurlurna-jana yilyaja kuwinyi-piya wiriwiri nyurrurlarla kamparruju. Yinyarrarluju kuwinyi-piya wiriwirirlili-jana yaninjarla yarlkurnu muku yapaju yinyarlaju ngurra-kari ngurra-karirla, ngulalu ngurra nyanungurra-nyanguju yampinja-yanu laningkilki. Kujankulu nyurrurla yukajarra yinya-kurra ngurra-kurra, nyanungurrajulu nyurru-juku yanu! Kujarlunyankulu-jana ngurraju puntarnu kulu-wangurlu-juku. 13 Kula-nyarra nganarlangurlu-puka yungu walya yinyaju. Ngajulurlu YAAWIYI-rlirna-nyarra yungu. Yapa yinyarrarlulu ngurluju yirrarnu pardinjaku. Kala nyurrurlarlunkulu miyi-watiji turnu-manu warru kujalu pardinjarla yirnmi-jarrija. Yapa yinyarrarlulu-jana yuwarli-watiji

nganturnu. Kala nyurrurlalku kankulu nyina yinyarrarlaju. Yapa yinyarrarlulu-jana watiya-kari watiya-kariji yirrarnu pardinjakuju yangka miyi-kari miyi-kari-kirliji. Kala nyurrurlarlu kankulu ngarni kuja-ka yirnmi-jarrimilki.' Kujanya kanyarra YAAWIYI-ji wangkami nyurrurlakuju."

14 Ngula-jangka, Jajuwa-jana yarda wangkaja yapa-patuku, "Jalangurlunkulu purda-nyangu yimi yangka kuja-nyarra nyarrpa YAAWIYI wangkaja. Jalangurlujulurla pulka-pungka, manulu jungangku puraya. Warrki-jarriyalurla nyanungu-mipaku. Kijakalu-jana yangka nyiyarningkijarra juju tarruku yangka kujalpalu-jana ngalipakupalangu nyurnunyurnu parntarrija yangka kujalpalu-jana ngurrju-manu watiya-jangka manu pirli-jangka. Yinyarra kula kalu-nyarra yimi junga wangkami, lawa. Nyurrurlakupalangu nyurnunyurnu kalalu-jana parntarrija warrarda yangka kuja kalalu nyinaja kakarrara-purda karru Yupirayitikiji. Manu ngalya-kariji kalalu-jana parntarrija yangka kuja kalalu nyinaja Yijipirla. Kala jalangu nyurrurlarlujulu jinta-mipa YAAWIYI puraya! 15 Marda kankulu nyurrurlaju ngalya-kari ngampurrpa nyina yungunkulurla jurnta yani YAAWIYI-ki, manu yungunkulu purami yangka nyiyarningkijarra juju tarruku ngurrju-wangu. Nyarrpa-jarrimilki kapunkulu nyurrurlaju? Nganaku kapunkulurla parntarrimi kamparruju? Marda yungunkulu-jana ngalya-kariji parntarrimi yangkaku juju tarrukuku kujalpalu-jana ngalipakupalangurlu

nyurnunyurnurlu puraja nyurru-wiyi yangka kujalpalu nyinaja murrarninginti karru Yupirayitikiji. Marda yungunkulu-jana parntarrimi yangkaku Yamuri-patu-kurlanguku tarruku-watiki yangka-patu kuja kalalu nyinaja nyampurla ngurungka. Ngulaju ngula-juku. Kala ngaju manu ngaju-nyangu warlalja kapurnalurla nyinami YAAWIYI-mipaku. Kapurnalurla nyanungu-mipaku pulka-pinyi.”

16 Ngula-jangka, yapa-patujulurla wangkaja Jajuwakuju, “Lawa! Kularnalu yampimi YAAWIYI-ji. Kapurnalu warrarda purami nyanungu-mipa! Kularnalu-jana parntarrimi nyiyarningkijarra tarrukukuju nganta, lawa! 17 Ngalipa Yijirali-pinkirli karlipa purami YAAWIYI Kaatu. Milya-pinyi karnalu kuja-jana ngalipa-nyangu yapa kangurnu Yijipi-jangkaju. Kalarlipa-jana warrki-jarrija pirijina-piya Yijipi-wardingki-patukuju. Kala YAAWIYI-rli-ngalpa milki-yirrarnu nyanungu-nyangu yartarnarri pirrjirdiji. Kangurnu-ngalpa Yijipi-jangkaju, manu-ngalpa warrawarra-kangu warrarda kujalparlipa ngurra-kari ngurra-kari wurna wapaja. 18 Nyanungujulpa palka-juku nyinaja ngalipa-kurluju. Kujarlanya yangka yapa-patu kujalpalu nyinaja nyampurla ngurrangka, ngulajulu-ngalpa jijaja. Manu YAAWIYI-kirlangu yartarnarri-kirlirlirlipa-jana muku pungu Yamuri-paturlanguju. Yuwayi, ngalipa Yijirali-pinkirli karlipa purami YAAWIYI Kaatu. Kujarlanya, yungurnalurla nganimpaju nyanungu-mipaku tarnnga-juku nyinami.”

19 Ngula-jangka, Jajuwa-jana yarda wangkaja

yapa-patukuju, “Kujanya kankulu nyurrurlaju jalanguju wangkami. Kala kulalpankulurla jungarni nyinakarla YAAWIYI-kiji. Nyanunguju tarruku. Nyanungu-ka wangkami yungunkulu nyanungu-mipa manngu-nyanyi. Kajinkilirla nyurrurla jurnta yani, manu kajinkili nyurrurla warntarla nyinami, ngulaju kula-nyarra yawuru-jarrimi. 20 Kajinkilirla jurnta yani nyanunguku, ngulaju kapu-nyarra juyurdurlu yunparni. YAAWIYI-jilpa-nyarra ngurrju nyinaja nyurrurlakuju. Kala kajinkilirla jurnta yani nyanunguku juju-kari-kirra-pinangu, ngulaju kapu-nyarra muku pinyi.”

21 Ngula-jangka, yapa-patujulurla purlaja Jajuwakuju, “Lawa! Kapurnalurla nyinami YAAWIYI-mipaku!”

22 Ngula-jangka, Jajuwa-jana wangkaja nyanungurraku, “Yuwayi, ngurrju kujaju! Nyurrurla kuja kankulu karrimi nyampurla jalangu, nyangkalu-nyanu warru. Wangkajankulu kapunkulurla YAAWIYI-mipaku nyinami. Nyanungu-mipankulu milarnu yungu-nyarra Kaatu nyinami. Ngungkurr-nyinami mayi kankulurla kujakuju?”

Ngulalu yalu-manu, “Yuwayi, junga kujaju! Jintakumarrirnirnalu-nyanu purda-nyanjarla rdarr-parnkaja. Yungurnalurla YAAWIYI-mipaku nyinami.”

23 Ngula-jangka, Jajuwa-jana wangkaja nyanungurrakuju, “Yuwayi, ngurrju kujaju! Kajinkilirla kujaku ngungkurr-nyinami-nyayirni, ngula-jangka kijika mukulu-jana yangka juju tarruku nyiyarningkijarra kuja kankulu-jana

mardarninja-yani nyurrurla-nyangu ngurrangka yangkarra kujankulu-jana ngurrju-manu watiya-jangka manu pirli-jangka. Kula kalu-nyarra yimi junga wangkami, lawa. Kijika mukulu-jana! Jalangu-jangka, yulkayalurla YAAWIYI-mipaku kurturdurru kanunjumpajumpa tarnnga-juku.

24 Ngula-jangka, yapa-patujulurla wangkaja Jajuwaku, “Kapurnalurla nyinami YAAWIYI-mipaku. Kapurnalu YAAWIYI-mipa purda-nyanyi.”

25 Parra jintangka-juku, Jajuwarla wangkaja YAAWIYI-ki nyarrpa kujalurla yapa-patu wangkaja. Nyanunguju wardinyi-jarrija-nyayirni-jana. YAAWIYI-jana yapa-patuku wangkaja yungulu nyanungu-mipa warrarda manngu-nyanyi yangka kujalu ngarrurnu nyanungu-mipaku puranjaku. Nyinajalpalu ngurrangka yirdingkaju Jikimirla. 26 Ngula-jangka, Jajuwarlu-jana yapa-patu-kurlangu yimi-patu yirrarnu puku tarrukurla yangka kujalpa Kaatu-kurlangu kuruwarri ngunaja. Ngula-jangka, yarturlu wiri-jarlu maninjarla juka-yirrarnu kirrirdimpayirla kanunju watiyarla kutu-juku Kaluku Tarrukukuju YAAWIYI-kirlangukuju.

27 Ngula-jangka, Jajuwa-jana wangkaja yapa-patuku, “Nyangkalu nyampu yarturlu kujarna juka-yirrarnu watiyarla kanunju. Kajinkili nyanyi, kapunkulu manngu-nyanyi yangka jalangurlu kujarliparla YAAWIYI-ki wangkaja yangka kapurlipa nyanungu-mipa purami. Yarturlu nyampujulpa karrija nyampurla kujalpa YAAWIYI-ngalpa wangkaja.

Kajinkili yarturlu nyampu nyanyi, kujarlanya kulalurla jurnta warntarla-jarrimi YAAWIYI-ki. Manngu-nyanyi kapunkulu warrarda nyarrpa kujarliparla nyanunguku wangkaja jalangu.”

Jajuwaju palijalku

28 Kuja-jana Jajuwarlu yapa jakuru-pungu, ngula-jangka wangkaja-jana ngurra warlalja-kurraku pina-yaninjaku. Jungajukulu yapaju pina-yanu ngurra-kurraju.

29 Ngula-jangka, Jajuwaju palija. Nyanungu-julpa purlka-pardu-nyayirni nyinaja, ngulaju palija 110-pala yulyurrpu-jangka. 30 Ngula-jangka, yapa-paturlujulu nyanunguju milyingka yirrarnu nguru nyanungu-nyangu warlaljarla yirdingkaju Timinata Jiirarla. Nyampujulpa karrija pirli-paturla yirdingkaju Yipirayimirla yatijarra-purda yangka kirrirdimpayi pirli wararraku yirdikiji Karrjaku.

31 Ngulalpa Jajuwa wankaru-juku nyinaja, Yijirali-pinki-jilpalurla nyinaja YAAWIYI-mipaku. Parntarrijalurla nyanungu-mipaku. Kuja Jajuwa palija, warrardalurla nyinaja YAAWIYI-mipaku, manulpalu-jana warrarda purda-nyangu purlka-patu wangkanja-kurra kujalpalurla warrki-jarrija kamparru-wiyi Jajuwaku. Nyampurraju yangka-patu-juku wiriwiri kujalpalu yinyarla nyinaja kujalpa-jana YAAWIYI-rli warrawarra-kangu Yijirali-pinki. Milya-pungulu kuja-jana muurl-mardarnu yapa-kari-kijaku.

32 Kujalu Yijirali-pinkirlili yampinja-yanu Yijipi, kanja-yanulu Jujupu-kurlangu

yungkurnu-wati nyanungurra-kurlu. Pirnkingkalu yirrarnu yangkangka-juku Jikimirla yangka kuja Jakupurlu payi-manu tala-kurlurlu Yamuru-kurlangu kaja-nyanu-jangka. Yamuruju Jikimikipalangu kirdana. Junga kujaju. Jakupurlurla yungu 100-pala jilpa Yamuruku kaja-nyanuku. Ngula-jangkaju, walyajulpa-jana karrija Jujupu-kurlangu kurdukurdukulku.

33 Ngula-jangka, wati yangka maralypikingar-duyu Yalijaralku palija. Nyanunguju Yarunuku kaja-nyanu. Nyanungujulu pirnkingka yirrarnu Kipiyarla yangkangka-juku pirli-paturla yirdingkaju Yipirayimirla. Kirri Kipiyajulparla karrija Yalijaraku kaja-nyanuku Piniyajaku. Nganangku mayirla yungu kirriji kamparrurlu-wiyi.

Warlpiri Short Bible
The Shorter Bible in the Warlpiri language of Australia

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Warlpiri

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023
5e1e13b8-2e6d-5bcb-9cec-76fc3b9b62ce